

securities were part of a distribution to the public.

Class of insurance

12. (1) A class of insurance is a class set out in the schedule.

12. (1) Les branches d'assurance sont établies à l'annexe.

Branches d'assurance

Reference to particular class

(2) A reference in this Act to a particular class of insurance is a reference to the insurance of risks falling within that particular class determined in accordance with subsections (3) to (6) and the schedule.

(2) Dans la présente loi, la mention d'une branche d'assurance donnée s'entend de la garantie des risques correspondants déterminés conformément aux paragraphes (3) à (6) et à l'annexe.

Mention d'une branche donnée

Property

(3) A class of insurance that includes insurance against the loss of, or damage to, property includes insurance against loss of use, occupancy, rents and profits resulting from that loss or damage.

(3) La branche d'assurance contre les pertes ou dommages matériels couvre également les pertes d'usage, d'occupation, de loyers et de bénéfices en résultant.

Biens

Personal injuries and death

(4) Unless specifically mentioned in the schedule, no class of insurance includes insurance against liability arising out of bodily injury to, or the death of, a natural person or the loss of, or damage to, property.

(4) Sauf mention expresse à l'annexe, l'assurance de responsabilité pour soit blessures corporelles ou décès, soit perte ou dommage matériel, est exclue.

Assurance de responsabilité

Idem

(5) A class of insurance that includes insurance against liability arising out of bodily injury to, or the death of, a natural person or the loss of, or damage to, property includes insurance against loss, damage or expenses incident to a claim giving rise to that liability.

(5) L'inclusion dans une branche de l'assurance de responsabilité visée au paragraphe (4) confère l'assurance contre tous dommages ou frais liés au sinistre générateur de la responsabilité dont doit répondre l'assureur.

Idem

Life annuities

(6) The class of life insurance includes the issuance of any annuity where the liability thereon is contingent on the death of a person.

(6) La branche de l'assurance-vie comporte le versement d'une rente viagère.

Rentes viagères

Amendment

(7) The Governor in Council may, by order, amend subsections (3) to (5) and the schedule.

(7) Le gouverneur en conseil peut, par décret, modifier les paragraphes (3) à (5) et l'annexe.

Modification

Application

Application

Application of Act

13. (1) This Act applies to every body corporate

13. (1) La présente loi s'applique aux personnes morales qui soit sont constituées ou prorogées en société sous son régime, soit sont régies par les parties I à IV, VI et VII de la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques* à l'entrée en vigueur du présent article et ne sont pas dissoutes par elle.

Champ d'application

(a) that is incorporated or continued as a company under this Act, or
(b) to which Parts I to IV, VI and VII of the *Canadian and British Insurance Companies Act* applied immediately before the coming into force of this section and that is not discontinued under this Act.

Idem

(2) This Part and Parts II to IV, sections 254 to 259 and Parts XII and XV to XVII apply to every body corporate

(2) La présente partie, les parties II à IV, les articles 254 à 259, les parties XII et XV à XVII s'appliquent aux personnes morales,

Idem